

Протокол № 13 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод об отмене смертной казни при любых обстоятельствах

Вильнюс, 3 мая 2002 г.

Государства – члены Совета Европы, подписавшие настоящий
Протокол,

Убежденные в том, что право каждого человека на жизнь является основной ценностью в демократическом обществе и в том, что отмена смертной казни существенно важна для защиты этого права и для всеобъемлющего признания достоинства, присущего любой человеческой личности;

Стремясь к укреплению защиты права на жизнь, гарантированного Конвенцией о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 г. (далее именуемой «Конвенция»);

Отмечая, что Протокол № 6 к Конвенции относительно отмены смертной казни, подписанный в Страсбурге 28 апреля 1983 г., не исключает применения смертной казни за действия, совершенные во время войны или при неизбежной угрозе войны;

Преисполненные решимости сделать последний шаг для отмены смертной казни при любых обстоятельствах,

Согласились о нижеследующем:

Статья 1

Отмена смертной казни

Смертная казнь отменяется. Никто не может быть приговорен к смертной казни или казнен.

Статья 2

Запрещение отступлений от выполнения обязательств

Отступления от положений настоящего Протокола на основании статьи 15 Конвенции не допускаются.

* Перевод выполнил Тузмухамедов Бахтияр Раисович.

Статья 3

Запрещение оговорок

Оговорки в отношении положений настоящего Протокола на основании статьи 57 Конвенции не допускаются.

Статья 4

Применение к территориям

1. Любое государство может при подписании или сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении указать территорию или территории, к которым применяется данный Протокол.

2. Любое государство может позднее, в любой момент путем заявления, направленного на имя Генерального секретаря Совета Европы, распространить применение настоящего Протокола на любую другую территорию, указанную в заявлении. В отношении этой территории Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего после истечения срока в три месяца после даты получения Генеральным секретарем подобного заявления.

3. Любое заявление, сделанное на основании двух предыдущих пунктов и касающееся любой указанной в нем территории, может быть отозвано или изменено путем уведомления, направленного на имя Генерального секретаря. Отзыв или изменение вступает в силу с первого дня месяца, следующего после истечения срока в три месяца после даты получения Генеральным секретарем подобного уведомления.

Статья 5

Связь с Конвенцией

Государства-участники рассматривают статьи 1-5 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.

Статья 6

Подписание и ратификация

Настоящий Протокол открыт для подписания государствами – членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию. Он подлежит ратификации, принятию или одобрению. Государство – член Совета Евро-

пы не может ратифицировать, принять или одобрить настоящий Протокол без одновременной или предшествующей ратификации Конвенции. Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 7

Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего после истечения срока в три месяца после даты, на которую десять государств – членов Совета Европы выразят свое согласие взять на себя обязательства по Протоколу в соответствии с положениями статьи 6.

2. Для любого государства-члена, которое выразит свое согласие взять на себя обязательства по Протоколу впоследствии, Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего после истечения срока в три месяца после даты сдачи на хранение ратификационных грамот или документов о принятии или одобрении.

Статья 8

Функции депозитария

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства – члены Совета Европы о:

- a) любом подписании;
- b) сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении;
- c) дате вступления настоящего Протокола в силу в соответствии со статьями 4 и 7;
- d) любом ином действии, уведомлении или сообщении, относящемся к данному Протоколу.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол.

Совершено в г. Вильнюсе в 3-й день мая 2002 г. на английском и французском языках, причем оба текста являются равно аутентичными, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь направляет заверенные копии каждому государству – члену Совета Европы.